

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « Wij hebben hem levensloos in de hut **aangetroffen** » (« Nous l'avons découvert sans vie dans la hutte »).

On y trouve la forme verbale « **AAN**getroffen », participe passé provenant de l'infinitif « **AAN**treffen », lui-même construit sur l'infinitif « **TREFFEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Quand « **AAN**treffen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **AAN** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « **aanGE**troffen ».

Il y a **REJET** de la forme verbale « **AAN**getroffen » **derrière les compléments** (« hem », « levensloos » et « in de hut ») à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>



© Standaard Uitgeverij Studio Vandersteen Bessy De hut der geesten

© 2017, Bernard GOORDEN, voor de grammatica. **Autres exemples** à <http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=vandersteen>